



CARL T.C. GUTIERREZ  
GOVERNOR OF GUAM

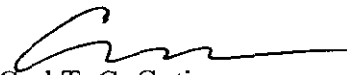
MAY 31 2002

The Honorable Joanne M. S. Brown  
Legislative Secretary  
I Mina'Bente Sais na Liheslaturan Guåhan  
Twenty-Sixth Guam Legislature  
Suite 200  
130 Aspinal Street  
Hagåtña, Guam 96910

Dear Legislative Secretary Brown:


Enclosed please find Bill No. 281 (COR) "AN ACT TO AUTHORIZE THE CLTC TO LEASE REAL PROPERTY IN DEDEDO FOR CONSTRUCTION OF A POLICE PRECINCT TO SERVE THE MUNICIPALITY OF DEDEDO" which I have **signed** into law as **Public Law No. 26-92**.

Very truly yours,

  
Carl T. C. Gutierrez  
I Maga'Lahen Guåhan  
Governor of Guam

Attachments: original bill for vetoed legislation or  
copy of bill for signed or overridden legislation  
and legislation enacted without signature

cc: The Honorable Antonio R. Unpingco  
Speaker

OFFICE OF THE LEGISLATIVE SECRETARY  
ACKNOWLEDGMENT RECEIPT  
Received By   
Time \_\_\_\_\_  
Date 6/3/02

0804


MINA'BENTE SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN  
2002 (SECOND) Regular Session

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUÅHAN


This is to certify that Bill No. 281 (COR), "AN ACT TO AUTHORIZE THE CLTC TO LEASE REAL PROPERTY IN DEDEDO FOR CONSTRUCTION OF A POLICE PRECINCT TO SERVE THE MUNICIPALITY OF DEDEDO," was on the 13<sup>th</sup> day of May, 2002, duly and regularly passed.

  
LAWRENCE F. KASPERBAUER  
Acting Speaker

Attested:

  
JOANNE M.S. BROWN  
Senator and Legislative Secretary

-----  
This Act was received by I Maga'lahaen Guåhan this 22nd day of May, 2002,  
at 3:10 o'clock P.M.

  
Assistant Staff Officer  
Maga'lahaen's Office

APPROVED:

  
CARL T. C. GUTIERREZ  
I Maga'lahaen Guåhan

Date: 5-31-02

Public Law No. 26-92

**MINA'BENTE SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN**  
**2002 (SECOND) Regular Session**

**Bill No. 281 (COR)**

As amended by the Author  
and on the Floor.

Introduced by:

V. C. Pangelinan  
L. F. Kasperbauer  
J. F. Ada  
T. C. Ada  
F. B. Aguon, Jr.  
J. M.S. Brown  
E. B. Calvo  
F. P. Camacho  
M. C. Charfauros  
Mark Forbes  
L. A. Leon Guerrero  
K. S. Moylan  
A. L.G. Santos  
A. R. Unpingco  
J. T. Won Pat

**AN ACT TO AUTHORIZE THE CLTC TO LEASE  
REAL PROPERTY IN DEDEDO FOR  
CONSTRUCTION OF A POLICE PRECINCT TO  
SERVE THE MUNICIPALITY OF DEDEDO.**

1        **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2        **Section 1. Legislative Findings and Intent.** *I Liheslaturan Guåhan*  
3        finds that the police precinct in Dededo has been, for several years now, in a  
4        deplorable condition, preventing Guam's police officers assigned in this  
5        precinct to work in a safe, risk-free environment. *I Liheslaturan Guåhan* further

1 finds that the police precinct is shared with other entities, thereby lowering  
2 the security required in any police precinct.

3 Solutions to such problems have been presented: the Guam Housing  
4 and Urban Renewal Authority ("GHURA") has set aside funds for the  
5 construction of a new Dededo police precinct, and the Chamorro Land Trust  
6 Commission ("CLTC") has expressed approval for a public-benefit license,  
7 which would allow such construction on a Dededo property under the CLTC.

8 *However*, the CLTC is unable to provide the real property to the Guam  
9 Police Department without an authorization to lease from *I Liheslaturan*  
10 *Guåhan*.

11 *I Liheslaturan Guåhan* also finds that GHURA funds set aside for this  
12 particular project will revert back to the Federal government *if* the funds are  
13 *not* utilized by June of this year. In addition, GHURA has indicated that a  
14 long-term lease agreement will be more suitable than a public-benefit license.

15 Therefore, it is the intent of *I Liheslaturan Guåhan* to avoid the Federal  
16 funds set aside for the project to revert back to the Federal government, as  
17 well as to provide the necessary measure to allow the construction of a new  
18 Dededo police precinct facility to begin as it is greatly needed for the well-  
19 being of our police men and women.

20 **Section 2. Authorization to Lease.** (a) Notwithstanding the absence  
21 of rules and regulations relative to commercial leases, the Chamorro  
22 Land Trust Commission ("CLTC") is hereby authorized to lease a  
23 portion of Lot Number 10122-14, Dededo, Guam, measuring six and  
24 three-tenths (6.3) acres, located between the Department of Public

1 Work's Dededo Transfer Station and the Guam Power Authority's  
2 Dededo Power Plant, or any other property, to the government of  
3 Guam; *provided*, that the lease agreement, which is agreed upon between  
4 the CLTC and the government of Guam, shall be for *no less than* ten (10)  
5 years to be used for the construction of a police precinct in the  
6 municipality of Dededo.

7 (b) The CLTC shall establish rules and regulations for the use of  
8 the lease payments described in Subsection (a) of this Section in  
9 accordance with the procedures set out in the Administrative  
10 Adjudication Law. The CLTC shall annually publish a properly audited  
11 financial statement in a newspaper of general circulation.

12 (c) To expedite the construction project, *I Maga'lahaen Guåhan* is  
13 hereby authorized to enter into a Design and Build Contract for a new  
14 Dededo police precinct.

15 **Section 3. Severability.** *If* any provision of this Law or its  
16 application to any person or circumstance is found to be invalid or contrary to  
17 law, such invalidity shall *not* affect other provisions or applications of this  
18 Law which can be given effect without the invalid provisions or application,  
19 and to this end the provisions of this Law are severable.

6

# I MINA' BENTE SAIS NA LIHESLATURAN GUAHAN

2002 (SECOND) Regular Session

Date: 5/13/02

## VOTING SHEET

Bill No. 281(COR)

Resolution No. \_\_\_\_\_

Question: \_\_\_\_\_

NAME	YEAS	NAYS	NOT VOTING/ ABSTAINED	OUT DURING ROLL CALL	ABSENT
ADA, Joseph F.	✓				
ADA, Thomas C.	✓				
AGUON, Frank B., Jr.	✓				
BROWN, Joanne M. S.	✓				
CALVO, Eddie B.	✓				
CAMACHO, Felix P.	✓				
CHARFAUROS, Mark C.	✓				
FORBES, Mark	✓				
KASPERBAUER, Lawrence F.	✓				
LEON GUERRERO, Lourdes A.	✓				
MOYLAN, Kaleo S.	✓				
PANGELINAN, Vicente C.	✓				
SANTOS, Angel L.G.	✓				
UNPINGCO, Antonio R.	✓				
WON PAT, Judith T.	✓				

TOTAL

15   0   0   0   0

CERTIFIED TRUE AND CORRECT:

\_\_\_\_\_  
Clerk of the Legislature

\* 3 Passes = No vote  
EA = Excused Absence

MINA'BENTE SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN  
2002 (SECOND) Regular Session

Bill No. 291 (002)

Introduced by:

v.c. pangelinan 

---

AN ACT TO AUTHORIZE THE CHAMORRO LAND  
TRUST COMMISSION TO LEASE REAL PROPERTY  
IN DEDEDO FOR CONSTRUCTION OF A POLICE  
PRECINCT TO SERVE THE MUNICIPALITY OF  
DEDEDO.

1           **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2           **Section 1. Legislative Findings and Intent.** *I Liheslaturan Guåhan*

3 finds that the police precinct in Dededo has been, for several years now, in its  
4 deplorable condition, preventing our island's police officers assigned in this  
5 precinct to work in a safe, risk-free environment. *I Liheslaturan Guåhan* further  
6 finds that the precinct is shared with other entities, thereby lowering the  
7 security required in any police precinct.

8           Solutions to such problems have been presented—the Guam Housing  
9 and Urban Renewal Authority has set aside funds for the construction of a  
10 new Dededo Police Precinct, and the Chamorro Land Trust Commission has  
11 expressed approval for a public-benefit license, which would allow such  
12 construction on a Dededo property under the Commission.